

GRANNIES

2005

Serigrafia paperille / Serigrafi på papper / Screenprint on paper
Deodato Arte, Italia / Italien / Italy

Punk-kuvaston vaikutus Banksyyn käy ilmi monin tavoin. Lukuisissa Banksyn kuvissa aiheena on stereotyyppisen nuoren englantilaispunkkarin tyyliin pukeutunut tai koristautunut hahmo. Resuisiin vaatteisiin, niitteihin, hakanuloihin ja irokeesikampaukseen sonnustautuneen punkkarin provosoiva ja kapinallinen ulkomuoto asetetaan kuvissa yleensä lempeästi poikkiteloin aivan yhtä stereotyyppisen keskiluokkaisen kotielämän kanssa. Näin myös grafiikanlehdessä *Grannies* (mummit) vuodelta 2002, jossa kaksi maireasti hymyilevää isoäitiä istuu mukavasti tyyppillisessä englantilaisessa olohuoneessa sarkastisen vaaleanpunaista taustaa vasten ja neuloo villapaitoja, joissa lukee "Punk's Not Dead" (Punk elää) ja Thug for Life, joka on akronyymi lauseesta The Hate U Give Little Infants Fucks Everybody (Pieniin lapsiin kylvetty viha tuhoaa kaikki").

Banksyn tarkoituksena on kenties usuttaa vanhempia sukupolvia muistelemaan kapinallista nuoruuttaan ja palaamaan siihen. Tai ehkä hän – mieltäen itsensä edelleen osaksi vastarintaa – kommentoi ironisesti sitä, miten aikoinaan provosoiva kielenkäyttö on keskiluokkaistunut, muuttunut aikojen saatossa merkityksettömäksi retoriikaksi, joka ei enää puhuttele tätä maailmaa.

På många av konstnärens bilder kan man bland protagonisterna se karaktärer som är klädda eller stylade enligt stereotypen ung engelsk punkrockare, vanligtvis godmodigt framställda genom att deras provokativa och anti-konformistiska estetik kontrasterar mot vardagliga scener som uppvisar samma stereotypa husliga och borgerliga rutiner. Detta är fallet i *Grannies* (mormödrar), ett tryck där mot en ironisk ljusröd bakgrund två mormödrar sitter i ett typiskt engelskt vardagsrum och ler förstående medan de virkar och på pullovrarna skapar orden "Punks Not Dead" (punk är inte död) och "Thug for Life" (ligistliv) som är en akronym för The Hate U Give Little Infants Fucks Everybody (hatet man matar alla bebisar med gör ett helvete för alla).

Kanske meddelandet är ett incitament för att den äldre generationen ska komma ihåg sitt rebelliska förflutna och bli handlingskraftiga igen. Eller så kommenterar konstnären med ironisk blick, trots att han känner sig som en integrerad del av den pågående protesten, gentrifieringen av ett språk som från att ha varit en mordbrännare visar sig – under tidens gång och genom kontakten med en värld som förändras – som en retorik som luften har gått ur, oförmögen att tala till nuet.

There are many images created by the artist where among the protagonists you can see some who are dressed or styled according to the stereotype of young English punk-rocker, characters usually put into play good-naturedly, making their provocative and nonconformist aesthetic contrast with everyday life sceneries filled with the same kind of stereotyped domestic and bourgeois routine. This is the case with *Grannies*, a print in which on an ironic pink background two grannies with a smiling and understanding air, in a typical English living room, are crocheting, creating on pullovers the words "Punk's Not Dead" and "Thug for Life", acronym for The Hate U Give Little Infants Fucks Everybody.

Perhaps the message is an incitement to the older generations to remember their rebellious past and to put it into action again. Or then, with an ironic gaze, while feeling an integral part of the ongoing contestation, the artist is commenting on the gentrification of a type of language that from being an arsonist – over time and in contact with a changing world – has become a deflated rhetoric unable to speak to us here and now.